

上院 アシオの停職審議を延期

欠席上議続出の状況下 賛成と反対で真つ二つ

上院は17日この日に予定されていたアシオネーヴェス上議(民主社会党・PSDB)に対する停職処分に関する審議・投票を延期した。この日は欠席者が多くなるため、罷免を免れる可能性が危うくなると判断されたためだ。17日付付伯字紙が報じている。

投票は記名式でやることに



アシオ氏 (Wilson Dias/Agência Brasil)

アシオ氏は200万レアルの収賄容疑により、9月26日開催の最高裁第1小法廷で、上議停職と、夜間外出禁止、パスポート没収などの処分を受けた。だが、11日に開かれた最高裁大法廷で、「断罪前の連邦議員に仮処分の意味で停職処分などを科す場合は、議会の最終確認がある」との判断が出、有利な状態で17日の上院の投票を迎えた。16日までに、少なくとも11人の上議者が17日の投票に欠席することがわかってきた。例えば、ロナウド・カイアード上議(民主主義)

DEEM)は、らばに乗るうとして落下し、左肩を骨折するアクシデントに見舞われた。また、ロメロ・ジュカール上議(民主運動党・PMDB)はこの日、腸の手術後の診察予約が入っていた。また、グレイン・ホフマン上議(労働者党・PT)やロベルト・ムニス上議(進歩党・PP)など、他の9人も、ロシアやアラブ首長国連邦などへの旅行のため、伯国にいない状態だ。これにより、投票を行っても、停職を阻止するのみに最低限必要な過半数の41票を獲得できない可能性が生じた。今回の投票は、当初アシオ氏の停職に反対だと見られていたPTの議員らが翻ったために接戦が予想された。現時点でもおよそ30人の上議者がアシオ氏の停職を支持するのではないかと見られている。

現金輸送会社また襲われる

警察の動きも計算して襲撃

聖州北西部アラサツバ市で16日未明、武装集団が現金輸送会社プロテジを襲い、現金を強奪。軍警司令部など襲撃され、市警1人が死亡したと17日付付伯字紙が報じた。聖州内陸部では2年足らずの間に5回目となる。現金輸送会社襲撃は、小銃や機関銃といった重火器で武装した約30人の集団による計画犯行だ。犯行は軍警が交代した直後に発生しており、一時的に発生している。軍警司令部が州内陸部を担当する軍警司令部を襲撃して警察の出動や追跡を妨害する間に、別の

サービス部門売り上げ減

家庭部門のマイナス大きく

地理統計院(IBCGE)は17日、今年8月の国内サービス産業全般の総売上高が前月比(季節調整済み)で1%減だったと発表した。同日付G1サービス部門のマイナス大きく

17日付付伯字紙によると、聖市東部ヴィラ・ブルデントでは、区役所が道に放置された車の回収作業を止めて問題になっているという。同区はもういっばいとなり、抱いている気持ちは表れている。議会側からは、今後はどうやって汚名を晴らしていくかも、注目される。17日付付伯字紙によると、聖市東部ヴィラ・ブルデントでは、区役所が道に放置された車の回収作業を止めて問題になっているという。同区はもういっばいとなり、抱いている気持ちは表れている。議会側からは、今後はどうやって汚名を晴らしていくかも、注目される。

今年8月の結果は、昨年同月比で2.4%減だ。前年同月比での減少は、2015年4月から続いている。8月としての最低記録は昨年の3.9%減だ。今年1月からの累計は3.8%減。昨年9月からの過去12カ月間の累計は4.5%減だった。IBCGEサービス部門の分析員、ロベルト・サウダーニャ氏は、「サービス部門が成長軌道に戻るのは、他の分野よりも大きなインパクトが必要」と述べている。

密売人が疑惑人物にリンチ?

2人の3歳少女の殺害巡り

【既報関連】聖市東部の殺害事件を巡り、判では住民がやましいと断られた人物にリンチが加えられるなど混乱している。17日付付伯字紙が報じている。この2人のうち、1人は強姦の前科があり、もう1人は、殺された2人の少女と面識があり、片方の母親は娘を連れてその男性の家を訪れたこともあったという。2人の少女は衣類から身元が確認されたが、地元住民は少女たちが強姦された可能性があると見ており、強姦の前歴がある男性への疑惑が生じたと思われ、子供たちが車に入った後にいなくなった可能性もある。保護された男性2人はリンチ中も「無罪だ」といい続けたといい、警察でも無罪を主張。警察はDNA鑑定で正式な身元確認を行うと共に、死因や強姦の事実の有無などを調べており、2人への容疑を固めて逮捕という事態も起きていない。

奴隷労働 基準を緩和する法案成立

農牧畜系議員の思惑か?

【既報関連】連邦政府は16日、労働者を過酷な条件下で働かせる奴隷労働の摘発、雇用主への罰則適用のための基準を改定したと17日付付伯字紙各紙が報じた。今後は労働相だけが、こうした違法な労働を強いている雇用主を奴隷労働ブラックリストに載せる権限を持つ。同リストに掲載された企業は2年間、公的銀行からの融資を受ける事が出来ない。

新基準では奴隷労働の証明や懲罰が難しくなる他、監査・摘発の方法も変更になった。また、ブラックリスト公開は労働相だけに認められ、年2回に限定された。リスト公開は従来、労働省の監査官が行っていた。農牧畜系議員らは支持基盤を持つ議員団、農牧畜系議員前線(FPA)は書面で「改定は我々が望んでいた通りの形で「行われた」と発表した。奴隷労働撲滅計画は1995年に導入された。今回の基準改正で最大の改定点は、国連が定める「奴隷労働は労働者がそれを訴え出なくても認められる」という基準に反する事だ。改定前では、労働者本人が「食料だけ貰えれば良い」としたと懸念されている。奴隷労働は「長すぎる就労時間」「強制労働」

「劣悪な労働環境」「負債の無償または低賃金労働」などを指し、このような条件下で働かせた雇用者には25年の禁固刑が科されていた。改定法案では、労働者が訴え出

た上で調査が書かれなければならない。自由の制限を伴う「事」が条件に追加された。労働検察局(MPT)は、政府は奴隷労働を強いる企業を手助けしたと非難しており、奴隷労働撲滅課コーディネーターのチアゴ・カヴァネウチも、新基準は伯国法にも国際社会と結んだ約束にも反している」と語っている。

アンドレ・ロストン氏は先週、ブラックリストの見直しを終えた直後に解任された。6日に見直されたばかりのリストの公開はFPA所属議員らの反発が予想されていた。奴隷労働連の基準改定はテメル大統領への告発受け入れを巡る駆け引きの最中に行われ、リスト見直しなどに不満を持つ議員たちへの懐柔策と見る野党議員も多い。FAPは、持続ネット(Reede)のアレックスサンドロ・モロノ下議は「大統領は度を越している。自分に対する告発受け入れを阻止するために、奴隷労働規定の緩和を認めなくてはならない」と語った。

【既報関連】聖市東部の殺害事件を巡り、判では住民がやましいと断られた人物にリンチが加えられるなど混乱している。17日付付伯字紙が報じている。この2人のうち、1人は強姦の前科があり、もう1人は、殺された2人の少女と面識があり、片方の母親は娘を連れてその男性の家を訪れたこともあったという。2人の少女は衣類から身元が確認されたが、地元住民は少女たちが強姦された可能性があると見ており、強姦の前歴がある男性への疑惑が生じたと思われ、子供たちが車に入った後にいなくなった可能性もある。保護された男性2人はリンチ中も「無罪だ」といい続けたといい、警察でも無罪を主張。警察はDNA鑑定で正式な身元確認を行うと共に、死因や強姦の事実の有無などを調べており、2人への容疑を固めて逮捕という事態も起きていない。

【既報関連】聖市東部の殺害事件を巡り、判では住民がやましいと断られた人物にリンチが加えられるなど混乱している。17日付付伯字紙が報じている。この2人のうち、1人は強姦の前科があり、もう1人は、殺された2人の少女と面識があり、片方の母親は娘を連れてその男性の家を訪れたこともあったという。2人の少女は衣類から身元が確認されたが、地元住民は少女たちが強姦された可能性があると見ており、強姦の前歴がある男性への疑惑が生じたと思われ、子供たちが車に入った後にいなくなった可能性もある。保護された男性2人はリンチ中も「無罪だ」といい続けたといい、警察でも無罪を主張。警察はDNA鑑定で正式な身元確認を行うと共に、死因や強姦の事実の有無などを調べており、2人への容疑を固めて逮捕という事態も起きていない。

今年8月の結果は、昨年同月比で2.4%減だ。前年同月比での減少は、2015年4月から続いている。8月としての最低記録は昨年の3.9%減だ。今年1月からの累計は3.8%減。昨年9月からの過去12カ月間の累計は4.5%減だった。IBCGEサービス部門の分析員、ロベルト・サウダーニャ氏は、「サービス部門が成長軌道に戻るのは、他の分野よりも大きなインパクトが必要」と述べている。

水野 龍

「水野龍」のポ語版伝説

ポ語版特別価格 **R\$ 25,00**

ニッケイ新聞

感謝を込めて15周年記念

ポ語版特別価格 **R\$ 25,00**

上塚 周平

ブラジル日本移民の父 上塚周平翁の生涯をポ語で

ポ語版特別価格 **R\$ 25,00**

神の啓示か、天の啓示か…

日系コロニアの未来を預言する弓場勇(弓場農場の創設者)の毀誉褒貶ある生涯が今よみがえる!

『弓場勇の生涯』

大浦玄(編著) 大浦文雄(監修)

頁数: 325ページ、全文ふりがな付き

発行者: サンパウロ青年図書館

発行月: 2013/2

日系各書店、ニッケイ新聞社本社で好評発売中! 一冊 70レアル

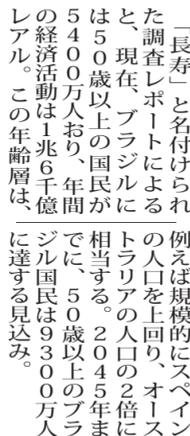
50歳以上 経済活動支出は年間1兆6千億

今後とも逐一成長する層

公共政策のニーズも増加

ロコモチーバ研究所(旧ダッタ・ポブラル)は10日、50歳以上のブラジル国民の動向に関する初めての調査結果を発表した。人口統計と労働市場、所得、消費、技術の利用、将来に対する見通しといった観点から分析した。

この層の生活の実態は？



ロコモチーバ研究所のレナット・メイレーレス所長

「長寿」と名付けられた調査レポートによると、現在、ブラジルには50歳以上の国民が5400万人おり、年間の経済活動は1兆6千億レアル。この年齢層は、「長寿」と名付けられた調査レポートによると、例え規模的にスペインの人口を上回り、オーストラリアの人口の2倍に相当する。2045年までに、50歳以上のブラジル国民は9300万人に達する見込み。

加する年齢層だということ。これは経済的なチャンスを生み出すし、公共政策のニーズも生み出す」とメイレーレス氏は言う。今回の調査によると、50歳以上の5400万人のうち47%が働いており、技術の発展などに伴って、32%が失業の危機に直面している。この人たちの所得の半分(51%)は賃金によるもので、残りは、年金と手当てである。また36%が自営業、32%が民間の労働者、15%が公務員、9%が家政婦、8%が雇用主である。消費面では、29%が家具の購入を予定している

と回答、15%は国内旅行をしたいと考えていると回答した。また12%は薄型テレビの購入、12%は冷蔵庫の購入を計画している。ノート型PCあるいはタブレット型PCの購入を計画している人は9%だった。また50歳以上の24%が日常的にインターネットに接続しており(20%はスマートフォンを利用)、これらの人の98%がフェイスブックを利用、40%がワッツアップによるメッセージングを利用していた。書籍販売が、8月15日から9月11日にかけて1億2570万レアルを記録した。前年同期は290万冊だった。第9回ブラジル国内書籍販売パネルとして、ニールセンの集計をまと

めた出版組合(SNE)が4日に発表した。ニールセンは、「これらの数字を分析すると、書籍販売は引き続き、積極的な特売を戦略の柱に据えている。冊数の伸び

が売上の伸びと乖離していることは明白だ」と指摘した。平均的な割引率は、前年同期の21.48%から27.54%に拡大した。平均単価は39.14レアルから37.74レアルへ3.6%値下がりした。ただし、これらの金額は各出版社に支払われる金額であり、消費者が書店に支払う金額ではない。この結果、国内の書籍販売は年明けから9月11日までの時点で、金額ベースでは前年同期比6.55%増、数量ベースでは6.25%増の成長を遂げた。景気回復と合わせ、年末までの成長ペースを維持するだろう、と予想している。(5日付掲載)

るミカムで、ブラジルの業界各社は4千万ドル規模の取引をまとめたという。クライン会長は、ブラジルの履物輸出はこれまでのところ、「良好ながらも手放しで喜べるものではない」としており、「これからの経路を考慮し、最終的に年間10億5千万ドル、あるいは11億ドルに達すると受け止めている。2016年よりは良好とは言え、過去に達成した20億ドルには遠く及ばない」とコメントした。2017年の輸出がこの水準に達すれば、前年比5%増から10%増となる。(6日付掲載)

国内農機具販売が9月に減少

重要作物の相場下落で

農機具の国内販売が、予想通り2017年9月に勢いを失った。国内自動車製造会社協会(Anfavea)が発表した統計によると、9月の販売は、前月比10.2%減の4358万台だった。前月比では7.7%増だったが、Anfaveaは、2017年下半期の最初の2カ月間(7月と8月)の販売もものが想定を下回る低調なものであり、販売の低迷傾向は9月も変わらず受け止めている。

CGGトレーディングは、マラニョン州イタキの穀物ターミナルの売却を決定して6カ月、10月末には買取に関心を示している。関係者は、投資家は限定的だ。関係者によると、同ターミナルは過剰に能力を保有している。この観点では、バレー・ロジスティカ・インテグラーダ(VLI)がもつとも有望な売却先

と見られている。同社は既に、イタキ港の売却がまとまるのは2018年になってから、と受け止めている。買取に関心を示している投資家は限定的だ。関係者によると、同ターミナルは過剰に能力を保有している。この観点では、バレー・ロジスティカ・インテグラーダ(VLI)がもつとも有望な売却先

ブラジル地理統計資料院(IBGE)が4日に発表した法人統計データによると、2010年に設立された企業73万3600社のうち60%以上が、5年が経過した時点で廃業していることが明らかになった。2015年まで事業を継続していた企業は、27万7200社(37.8%)にとどまった。この調査でIBGEは、法人が生き残る大きな要因として規模を指摘した。従業員のない企業の数は31.3%、2人から9人の従業員を抱える企業は57.8%、10人以上の従業員を抱えている企業は67.1%が事業を継続していた。また、保健及び社会サービス(54.8%)と不動産(50.8%)で、事業の継続性が高かった。(5日付掲載)

パウロ・アルヴァレンガ氏が就任

東米支部でトップ人事

ティッセンクルップが、エンジニアで南米地域の産業ソリューション事業トップのパウロ・アルヴァレンガ氏を、南米事業の財務担当責任者に戻すことと、アルヴァレンガ氏は同氏の後任も務める。アルヴァレンガ氏は、同氏が取り組む最大の課題は、アトランチコ製鉄会社(CSA)をテラニウムに売却したことと、縮小した、地域の事業を再び強化すること。2日に発表されたこの人事は、産業ソリューション事業にアルヴァレンガ

氏の職務を加える格好。南米の財務担当責任者で暫定CEOを務めたジョアン・ポットオリ氏が、財務担当責任者に戻ることと、アルヴァレンガ氏は同氏の後任も務める。アルヴァレンガ氏は、同氏が取り組む最大の課題は、アトランチコ製鉄会社(CSA)をテラニウムに売却したことと、縮小した、地域の事業を再び強化すること。2日に発表されたこの人事は、産業ソリューション事業にアルヴァレンガ

してアルヴァレンガ氏は、2017年でブラジル進出180年を迎える同グループにとって、重要な節目と位置付けた。同グループがドイツ国内の60%をブラジルで計上)の収入を見込む。「総論として、2012年に出た地域への経営的な進出をスタートしたプロジェクトは継続させる」と言う。またCSAの売却に関する

アルヴァレンガ氏は現在44歳で、ティッセンクルップには2012年に南米担当副社長として入社した。ミナス・ジェライス州の電気工学部卒。ゼツリオ・バルガス財団(FGV)で経営専門家として学んだほか、スイス・ローザンヌのマネジメント・ディベロップメント研究所(IMD)でも経営管理を学んだ。またジャーナリズムへの勤務経験もある。(5日付掲載)

この結果、1-9月期の輸出は、金額ベースで前年同期比13.4%の7億9660万ドル、数量ベースでは同1.7%増の8840万トール。同協会のエイトール・クライン会長は、ブラジルのシューズ輸出が12月から加速するとの見方を示した。9月にミラノで開催された靴見本市ミカムで成約した取引が、この時期から輸出統計に表れるという。この世界最大の靴見本市と位置付けられ

ティッセンクルップが、エンジニアで南米地域の産業ソリューション事業トップのパウロ・アルヴァレンガ氏を、南米事業の財務担当責任者に戻すことと、アルヴァレンガ氏は同氏の後任も務める。アルヴァレンガ氏は、同氏が取り組む最大の課題は、アトランチコ製鉄会社(CSA)をテラニウムに売却したことと、縮小した、地域の事業を再び強化すること。2日に発表されたこの人事は、産業ソリューション事業にアルヴァレンガ

してアルヴァレンガ氏は、2017年でブラジル進出180年を迎える同グループにとって、重要な節目と位置付けた。同グループがドイツ国内の60%をブラジルで計上)の収入を見込む。「総論として、2012年に出た地域への経営的な進出をスタートしたプロジェクトは継続させる」と言う。またCSAの売却に関する

アルヴァレンガ氏は現在44歳で、ティッセンクルップには2012年に南米担当副社長として入社した。ミナス・ジェライス州の電気工学部卒。ゼツリオ・バルガス財団(FGV)で経営専門家として学んだほか、スイス・ローザンヌのマネジメント・ディベロップメント研究所(IMD)でも経営管理を学んだ。またジャーナリズムへの勤務経験もある。(5日付掲載)

この結果、1-9月期の輸出は、金額ベースで前年同期比13.4%の7億9660万ドル、数量ベースでは同1.7%増の8840万トール。同協会のエイトール・クライン会長は、ブラジルのシューズ輸出が12月から加速するとの見方を示した。9月にミラノで開催された靴見本市ミカムで成約した取引が、この時期から輸出統計に表れるという。この世界最大の靴見本市と位置付けられ

この結果、1-9月期の輸出は、金額ベースで前年同期比13.4%の7億9660万ドル、数量ベースでは同1.7%増の8840万トール。同協会のエイトール・クライン会長は、ブラジルのシューズ輸出が12月から加速するとの見方を示した。9月にミラノで開催された靴見本市ミカムで成約した取引が、この時期から輸出統計に表れるという。この世界最大の靴見本市と位置付けられ

B-side

経済ニュース速報 & データベース

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報入手・交換したい

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 <http://b-side.brasilforum.com/> / b-side@brasilforum.com

B-side からのお知らせ

龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生(昭和40年卒)でパラグアイ在住の島崎允也(しまざき・)氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。

南米支部は当面、社会学部2期生(平成5年卒)の美代賢志(みよ・けんじ)氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は kenji_miy@hotmail.com までメールにてご連絡ください。

クリッピング調査や 翻訳もお任せください

ニッケイ俳壇

小斎棹子 選 (957)

黒母の日歌声のあるパイサドウー
燭酒のまだまだ暮る春の夜
糸遊や群牛白き海の如

イザベルによる奴隷解放に先がけて一八七
一年九月二十八日ブラジル生れの奴隷の子
の自由を認める法令が交付され、後にその
日を記念して「黒母の日」と決められた。

その日のラブルゴ・パイサドウの教会の
ミサには、今も多くの人が集まり、その
聖歌が聞えて来ると詠った二句です。
民衆が歌う囀鳴(じょうじょう)の情感
を素材にした作者のその詩心を姿勢に心か
ら敬意を表します。堂々の秀作になりました。

サウダージと云ふ子を抱いて春の宵
好きな橋ふたつ渡って春の風
故郷へカステロ・プランコ陽炎へる

◎すつかりシドニーに到着された、ある春
の宵、御家族四人でかつてのブラジルの
日々を語り合っている、膝の児が作者を
見上げて「サウダージ」とだけつぶやいた
その言葉に、思はず児を抱きしめたと詠っ
ているのです。

シドニーで学び育つて行くであろう児の
胸の奥にしまわれて行くブラジルの思い出
の日々。作者が抱きしめる両腕の力が伝
はって来る、思いの深い作品になりました。

春の朝輝(じよくそつ)もなく義母逝きし
心尽く娘孫もも引き継ぎ敬老会
春夕日義母の柩をさらしに染め

◎旅立たれた義母上を偲んでの一句。輝(じよくそつ)
は床ずれの事。心尽して看
取った日々を振り返り、無事に輝(じよくそつ)に
送る事もなく見送る事が出来たと、静かな安
堵の中に居る作者、限りなく優しい作品で
す。

セーラ・トス・クリスタス 樋口玄海児
八十の移住者に少し別霜
ユーカーの葉を少し焼く別れ霜

陽炎の向ふは山頂石の村
陽炎の果ては山頂石の村
プリマベイヤなだれ落ちる赤の群

老の春気付かぬ幸につつまれて
草萌えや馬尻鳴らし駆けてをり
強く漕ぐプランコ空にとび出しよう

去年の実をおしのけ蘇鉄芽を伸ばす
早緑の間に間にチブー咲きこぼれ
チブーア咲けば日脚の伸びて来し

春愁や夕べに思ふ事多し
うららかなや三人寄れど智恵は出ず
ものの芽に話しかけつつ庭めぐり

木の芽雨雑木林を突き抜けて
柏手を打てば囀はたと止み
イペーローザ恋よりテニスに熱を入れ

客人の置き忘れたる春シヨール
耕すや牛の鼻探りて春シヨール
薬をもぐ罪意識少しあり

春の風老い知る日々に戸惑いぬ
初蝶の黄色まつす吾が庭に
水温む米研ぐ音のほすみけり

初蝶の小さく小さき花揺らぐ
目に止まる暇なく初蝶消えゆけり
足取られ茶房満席春驟雨

初蝶の花に埋もれて消えゆけり
膝ぬけしトップモードや春の服
日本館へ続く並木も葉桜に

ジャカラランダ遅速あれども咲きそむる
忘れくせ多きに春は待ちくせず
陽炎えるバック・ミラーに後続車

アスファルトの陽炎もゆる中走る
階段のなき句は染しサビア鳴く
久に来しハバルの町並木芽生き

たんぼぼやステッキ頼りに句座の道
二坪の家庭菜園耕せり
ジャカラランダ我が青春の愁ひかな

待ち待ちて音無く到来春の雨
イツペー散る下がる果実の長さかな
一杯輝く短命イツペー咲く

ジャカラランダ咲いて広場の多き街
ジャカラランダ咲いて広場の多き街
我がボ語通じぬ国の山笑う

初蝶は君の笑顔の明かるさよ
岨路より花散り落つや大西洋
春の夕演歌を我鳥る黒人妻

萌えわたる野原一塵生ぬるし
蜂鳥や空にとまりて落ちもせず
桜も色はさておき葉の香り

春泥の汚れを落とす石畳
一瞬の満たされる時春霞
春泥を飛び越す力測りけり

一匹も釣れずうとうと亀鳴けり
移民塚いままアモン霞けり
霞谷抜け出す先に蒼き海

朝霞見馴れし景も未知となる
苗木植う馴染みの苗木売りの来て
腕組みを解けば春愁消えてをり

末代まで花咲きつづけて苗植える
春めくや忽ち夏の来る国よ
北の空ミナス連山遠慮

孫も早や恋人と居て春惜しむ
孫四人集ひ華やぐ夏隣
初蝶の一羽舞ひ来し狭庭かな

かすみ来る自然のもよう夢になる
鳥夫婦またチュンチュンと春の泥
鳴りや一羽音痴の鳥がいる

大空を黄金に染めイツペー散る
アチバイア
池田 洋子

春泥や肩の荷物にふらついて
夢抱きひびく太鼓や独立祭
焼け野原はつりとイペー生き残り

霞ぬけ山から海が見えてきた
春泥に転げのうらよ母おこる
初蝶や赤信号を渡り行く

咲いて知るの木あの木もジャカラランダ
長閑けしや欠伸するにも節を付け
今かと待っている人々、そんな交差点の赤
信号を、優雅にひらひらと初蝶が渡って行
くと詠んで、何々俳味を持った一句です。
日常の中で車と蝶の意外な組合せの愉
しい風景になりました。

宝石の名の付く通りジャカラランダ
教室に華の花咲き春の雷
蝶の屋敷染みの花のあるらしき

◎通りの名を具体的に書かず、宝石の名の
付く通りと詠った事が、この句の手柄で
す。原色の多い花の中にあつて、無限の空
の深みに漂ひ咲くジャカラランダの花の風情
が表現にとらえられ、宝石というどこか冷
たい見取が、この句を優雅にして鮮やかに
決めました。

ジャカラランダの花は短かい春の終りを告
げて咲く、惜春の花です。
◎投句送り先
SAOKO KOSAI
Rua Itatiaia, 75
CEP 04310-010, Sao Paulo, SP

かと思う。今ははき先人
の方々は、念腹先生から
受け継がれた、花鳥風
詠、客観写生の遺志を
守りブラジルの大地、大
自然を詠んだ秀句を残し
ておられます。との挨拶
がありました。

◎念腹忌
念腹忌の骨髄まで師の教へ
子規庵を訪ねし緑や念腹忌
逝く日まで俳句を友と念腹忌
喜雨の中出掛ける農業技師の孫
春の風お洒落もグルメも楽しくて
靴を手に肉刺(ちまめ)の折願アパレシダ祭

誓ひの春残絶にノベル賞
被爆者の春の検診小半日
赤土の原野を覆ひ草萌ゆる

◎席題人選句 寿和選
手むりのけん玉遊び子供の日
病む妹のスマホに送る春の虹
朝サビア忌日(こころ)を込めて鳴く
吹きに乗って生まれし春の木句
携帯で投句となり念腹忌
足を踏みし人生楽し念腹忌
足を病み侍りし嬉し念腹忌
アリアンサに月の碑残し念腹忌

◎席題特選句 ひな壇選者
【折沢秋穂選】特選
念腹忌つかふ娘に付き添はれ
念腹忌つかふ娘に付き添はれ

【折沢秋穂選】秀句
念腹忌つかふ娘に付き添はれ
念腹忌つかふ娘に付き添はれ

【永田美知子選】特選
念腹忌つかふ娘に付き添はれ
念腹忌つかふ娘に付き添はれ

【永田美知子選】秀句
念腹忌つかふ娘に付き添はれ
念腹忌つかふ娘に付き添はれ

【永田美知子選】特選
念腹忌つかふ娘に付き添はれ
念腹忌つかふ娘に付き添はれ

【永田美知子選】秀句
念腹忌つかふ娘に付き添はれ
念腹忌つかふ娘に付き添はれ

特別寄稿

遠くて近きポルトガル

聖市ヴィラ・カロン在住 毛利律子

ポルトガル共和国は日本... 面積で、イベリア半島の...

この時代には、身近なポルトガル語由来の「日本語」...

ポルトガル語は、身近なポルトガル語由来の「日本語」...



ポルト歴史地区(1996年, From Wikimedia Commons)



1586年にドイツのオグスブルグで印刷された、天正遣欧使節の肖像画

ポルトガル語は、身近なポルトガル語由来の「日本語」...

ポルトガル語は、身近なポルトガル語由来の「日本語」...

ポルトガル語は、身近なポルトガル語由来の「日本語」...

ポルトガル語は、身近なポルトガル語由来の「日本語」...

ポルトガル語は、身近なポルトガル語由来の「日本語」...

特別寄稿 当たたるも八卦

小池百合子都知事国政への展望 (3)

ソロカバ市 早川量通

今日10月16日、この記事を書いています。本音が重く、ベンが進まない。今回のように日々でなく、刻々と政局選挙の様子が千変万化する。今回の衆議院選挙ほどないと思う。前日10月2日に記事を書いてから、14日間に小池百合子都知事が党首の「希望の党」の急落は予想外である。「希望の党」の失墜の最大原因は、小池百合子都知事の衆議院選出馬が無かったこと。民進党議員の「希望の党」入党希望者に対して、「排除」、「さらさらしない」といった驕慢さを感じる。上から目線の言動。都民ファースト会派の音喜多駿、上田合

首相「攻めの農業」強調

小池氏、増税は経済停滞

【共同】衆院選で与野党首は17日、選挙戦を軸に個人消費が冷え込み、地域経済の停滞を招くと主張。政権批判を強めた。首相は「攻めの農業」の実現に向けて、農林水産物の輸出促進への農業者の理解を求め、農業に変わる、もうかる産業を創出する。小池氏は水戸市で「農業に変わる、もうかる産業を創出する」と述べた。小池氏は水戸市で「農業に変わる、もうかる産業を創出する」と述べた。小池氏は水戸市で「農業に変わる、もうかる産業を創出する」と述べた。

【共同】衆院選で与野党首は17日、選挙戦を軸に個人消費が冷え込み、地域経済の停滞を招くと主張。政権批判を強めた。首相は「攻めの農業」の実現に向けて、農林水産物の輸出促進への農業者の理解を求め、農業に変わる、もうかる産業を創出する。小池氏は水戸市で「農業に変わる、もうかる産業を創出する」と述べた。小池氏は水戸市で「農業に変わる、もうかる産業を創出する」と述べた。小池氏は水戸市で「農業に変わる、もうかる産業を創出する」と述べた。

新工場に最大5千人雇用

東芝メモリ、月内和解模索

【共同】東芝の半導体子会社「東芝メモリ」(東京)が三重県四日市市と若手県北上市で進める新工場建設に伴う新規雇用が、合計で最大5千人規模に上る見通しであった。17日、分かった。

【共同】東芝の半導体子会社「東芝メモリ」(東京)が三重県四日市市と若手県北上市で進める新工場建設に伴う新規雇用が、合計で最大5千人規模に上る見通しであった。17日、分かった。

ベイ代表、単独投資も

【共同】東芝の半導体子会社「東芝メモリ」(東京)が三重県四日市市と若手県北上市で進める新工場建設に伴う新規雇用が、合計で最大5千人規模に上る見通しであった。17日、分かった。



航空自衛隊のヘリコプターUH60J(航空自衛隊ホームページより)共同

浜松沖で空白ヘリ墜落

隊員4人搭乗、海上に部品

【共同】17日午後6時ごろ、航空自衛隊浜松基地(浜松市)のUH60J救難ヘリコプターが、同基地の南約30キロの海上でレーダーから消えた。周辺海域で見つかった部品から、小野寺防衛相は17日夜、報道陣に対し「現場周辺から航空自衛隊と書かれたドアが見つかり、墜落したと判断せざるを得ない」と話した。UH60J救難ヘリを運用する3月、空白の秋田救難隊(秋田市)に所属する機体が訓練中、異常を知らせる警報が鳴り、秋田空港に緊急着陸した。

自分史 わが移民人生

おしどり米寿を迎えて

山城 勇

(78)

その当時、総領事館職員となり、また報道機関に務めていた翁長助成は、この問題を解決する立役者として多くの共鳴者と共に立ち上がり、球陽協会を結成し、その初代会長となった。

即ち、県人会創立50周年の原点である球陽協会が1926年8月に結成されたのである。

第一回笠戸丸移民以来18年目にあたる。

然もその目的が県人同士の親睦だけでなく、逃亡事件による「移民禁止」、「自費で呼び寄せ移民のみ」の制限などを撤廃し、移民の促進をはかる運動が主目的であった。

ニッケイ新聞出版、宮坂国人財団・アリアンサ日伯文化連盟協賛

日ポ生活会話ガイド

o Jeitinho no Japão para os brasileiros

ブラジル人のためのニッポンの良友

Guia Prático para viver no Japão

- 日本語とポルトガル語の勉強にすぐ便利
- 面白くて分かりやすい
- 画像付き日常生活の会話
- カテゴリー別、辞書付き
- 日本の生活ガイドにも

特別価格 R\$50

ご注文・お問い合わせ先
 詳しくはニッケイ新聞社 11-3340-6060 担当マリアまで
 郵便でのご注文の方は、●太陽堂 ●フォノマギまで
 ●ニッケイ新聞社 11-3340-6060 ●太陽堂 11-3208-6588 ●フォノマギ竹内書店 11-3104-3399

IKESAKI COSMÉTICOS
池崎商会
Variedade em Cosméticos e Perfumaria
Rua Galvão Bueno, 37 Liberdade
São Paulo - SP TEL: (11) 3346-6944
www.ikesaki.com.br

Templo Xintoista Do Brasil
お子様のご成長を祈る
七五三祝
—南米神宮—
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP
Tel: (11) 5575-4783 - www.templexintoista.org.br

DeNA、2年連続で突破

嶺井が貴重な2点適時打

ファイナルはききょう開幕

【共同】プロ野球のクライマックスシリーズ(CS)は17日、セ・リーグのファーストステージ最終第3戦が甲子園球場で行われ、レギュラーシーズン3位のDeNAが2位阪神に6-1で快勝し、2連勝で対戦成績を2勝1敗として2年連続でのファイナルステージ進出を決めた。

プロ野球

ファイナルステージはセ・パ両リーグともに18日に開幕する。セはヤフオクドームで顔を合わせる。優勝チームが1勝のアドバンテージを持つ。2試合制で日本シリーズ進出を争う。パはソフトバンクが3位から勝ち上がった楽天と対戦する。セはヤフオクドームで顔を合わせる。優勝チームが1勝のアドバンテージを持つ。2試合制で日本シリーズ進出を争う。パはソフトバンクが3位から勝ち上がった楽天と対戦する。



阪神を破ってCSファイナルステージ進出を決め、ファンの声援に応えるDeNA・ラミレス監督(手前)ら=甲子園(共同)

DeNAの嶺井が貴重な適時打を放った。1点を先制した一回、死満塁から能見のフォークボールを三遊間へはじき返し、2点を追加。「打った瞬間はケツッかと思っただけ」と両肩を丸くした。DeNAが序盤の好機を生かして快勝した。一回にロペスの適時打と嶺井の2点打で3点。四回には能見の適時打。二ランはカーブを有効に使い、1失点。バットで逃げて逃げ切った。阪神は能見が1/3回KOとうまく試合を壊した。打線は毎回のように入場者を出したが大量失点が響き、大味な攻撃を強いられた。

菅野、山川らが受賞

9、10月の月間MVP

【共同】セ、パ両リーグは17日、9、10月の月間MVPを発表した。セは菅野投手(巨人)と松山外野手(広島)、パは菊池投手と山川内野手(西武)が選ばれた。

菅野は5、7月に続く今季3度目の受賞で、山川は2カ月連続2度目の受賞となった。菅野はリーグトップの4勝、防御率0.47をマークし、通算5度目の受賞で、巨人の投手では最多の斎藤雅樹に並んだ。松山は打率4割8厘でリーグ最多の23打点を挙げ、プロ10年目で初受賞を果たした。菊池は1完封を含む3勝0敗、防御率0.29と圧倒的な成績を残し、エースとして投手陣を

けん引したが、チームは4位でクライマックスシリーズ(CS)進出を逃し、「自分自身もまだまだ力が及ばなかったところもある」と反省。また選手会長に就任することに「いつかはやらなければならない」といふ思いを語った。菅野は「試合に出るたびに、自分がやらなければならない」と抱負を語った。

松山、10年目で初受賞。広島の松山は10年目の初受賞に「こういう賞を取れたことで、10年目にしてやっとプロ野球選手の一員になれた感じがする」と喜びを語った。菅野は「試合に出るたびに、自分がやらなければならない」と抱負を語った。

菅野は5、7月に続く今季3度目の受賞で、山川は2カ月連続2度目の受賞となった。菅野はリーグトップの4勝、防御率0.47をマークし、通算5度目の受賞で、巨人の投手では最多の斎藤雅樹に並んだ。松山は打率4割8厘でリーグ最多の23打点を挙げ、プロ10年目で初受賞を果たした。菊池は1完封を含む3勝0敗、防御率0.29と圧倒的な成績を残し、エースとして投手陣を

けん引したが、チームは4位でクライマックスシリーズ(CS)進出を逃し、「自分自身もまだまだ力が及ばなかったところもある」と反省。また選手会長に就任することに「いつかはやらなければならない」といふ思いを語った。菅野は「試合に出るたびに、自分がやらなければならない」と抱負を語った。

松山、10年目で初受賞。広島の松山は10年目の初受賞に「こういう賞を取れたことで、10年目にしてやっとプロ野球選手の一員になれた感じがする」と喜びを語った。菅野は「試合に出るたびに、自分がやらなければならない」と抱負を語った。

菅野は5、7月に続く今季3度目の受賞で、山川は2カ月連続2度目の受賞となった。菅野はリーグトップの4勝、防御率0.47をマークし、通算5度目の受賞で、巨人の投手では最多の斎藤雅樹に並んだ。松山は打率4割8厘でリーグ最多の23打点を挙げ、プロ10年目で初受賞を果たした。菊池は1完封を含む3勝0敗、防御率0.29と圧倒的な成績を残し、エースとして投手陣を

けん引したが、チームは4位でクライマックスシリーズ(CS)進出を逃し、「自分自身もまだまだ力が及ばなかったところもある」と反省。また選手会長に就任することに「いつかはやらなければならない」といふ思いを語った。菅野は「試合に出るたびに、自分がやらなければならない」と抱負を語った。

松山、10年目で初受賞。広島の松山は10年目の初受賞に「こういう賞を取れたことで、10年目にしてやっとプロ野球選手の一員になれた感じがする」と喜びを語った。菅野は「試合に出るたびに、自分がやらなければならない」と抱負を語った。

菅野は5、7月に続く今季3度目の受賞で、山川は2カ月連続2度目の受賞となった。菅野はリーグトップの4勝、防御率0.47をマークし、通算5度目の受賞で、巨人の投手では最多の斎藤雅樹に並んだ。松山は打率4割8厘でリーグ最多の23打点を挙げ、プロ10年目で初受賞を果たした。菊池は1完封を含む3勝0敗、防御率0.29と圧倒的な成績を残し、エースとして投手陣を

けん引したが、チームは4位でクライマックスシリーズ(CS)進出を逃し、「自分自身もまだまだ力が及ばなかったところもある」と反省。また選手会長に就任することに「いつかはやらなければならない」といふ思いを語った。菅野は「試合に出るたびに、自分がやらなければならない」と抱負を語った。

松山、10年目で初受賞。広島の松山は10年目の初受賞に「こういう賞を取れたことで、10年目にしてやっとプロ野球選手の一員になれた感じがする」と喜びを語った。菅野は「試合に出るたびに、自分がやらなければならない」と抱負を語った。

菅野は5、7月に続く今季3度目の受賞で、山川は2カ月連続2度目の受賞となった。菅野はリーグトップの4勝、防御率0.47をマークし、通算5度目の受賞で、巨人の投手では最多の斎藤雅樹に並んだ。松山は打率4割8厘でリーグ最多の23打点を挙げ、プロ10年目で初受賞を果たした。菊池は1完封を含む3勝0敗、防御率0.29と圧倒的な成績を残し、エースとして投手陣を



アストロズ戦の4回、3ランを放って生還し、喜びを表現するジャッジ(左)ら=ニューヨーク(共同)

ヤ軍が勝ち、1勝2敗に

ア・リーグ優勝決定シリーズ

【共同】ア・リーグ優勝決定シリーズ(7回戦)は16日、ア・リーグ優勝したヤンキース(7回戦)と対戦する。地区シリーズでプレーオフ初勝利を挙げたヤンキースが先発投手として、このシリーズで初の勝利を挙げた。

ヤンキースは先発投手として、このシリーズで初の勝利を挙げた。ヤンキースは先発投手として、このシリーズで初の勝利を挙げた。ヤンキースは先発投手として、このシリーズで初の勝利を挙げた。

ヤンキースは先発投手として、このシリーズで初の勝利を挙げた。ヤンキースは先発投手として、このシリーズで初の勝利を挙げた。ヤンキースは先発投手として、このシリーズで初の勝利を挙げた。

ヤンキースは先発投手として、このシリーズで初の勝利を挙げた。ヤンキースは先発投手として、このシリーズで初の勝利を挙げた。ヤンキースは先発投手として、このシリーズで初の勝利を挙げた。

浦和「責任持つて戦う」

ききょうACL準決勝第2戦

【共同】サッカーのACL準決勝第2戦は17日、浦和レッズが上海ユナイテッドに敗れ、1-2で敗退した。浦和は「責任を持つて戦う」と語り、来季の再戦を狙った。

浦和は「責任を持つて戦う」と語り、来季の再戦を狙った。浦和は「責任を持つて戦う」と語り、来季の再戦を狙った。浦和は「責任を持つて戦う」と語り、来季の再戦を狙った。

村田「次に進みたい」

巨人から戦力外通告受け

【共同】巨人から戦力外通告を受けた村田修一(36)は16日、秋季練習が行われている川崎市のジャイアンツ球場を訪れ、高橋監督やチームメイトらに挨拶した。

村田は「次に進みたい」と語り、来季の再戦を狙った。村田は「次に進みたい」と語り、来季の再戦を狙った。村田は「次に進みたい」と語り、来季の再戦を狙った。

女子レス登坂が全治3カ月

リオ五輪金メダリスト

【共同】レスリング女子でリオデジャネイロ五輪48キロ級金メダリストの登坂絵里(22)は、左膝と左足首の靭帯を損傷し、全治約3カ月と診断されたことが17日分かった。日本協会の和久本部長は「戦後復帰を果したばかりの素ナショナルトレーニングセンターで合宿中だった14日に実戦形式の練習で負傷した」と述べ、24歳の登坂は「1月に慢性的な痛みがあった左足親指付近を手術。9月の全日本女子オープン選手権でリオ五輪以来、約1年ぶりに実戦復帰を果たしたばかりだった。12月の全日本

登坂は「次に進みたい」と語り、来季の再戦を狙った。登坂は「次に進みたい」と語り、来季の再戦を狙った。登坂は「次に進みたい」と語り、来季の再戦を狙った。

JORNAL NIKKEI SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332-Liberdade
CEP 01510-000-São Paulo-SP
Telefone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
Site: www.nikkeishimbun.jp
Facebook: www.facebook.com/nikkeishimbun

Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui-MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa

記事に関するご意見 Redação: redacao@nikkeishimbun.jp
配達・購読契約に関する連絡 Assinatura: nikkeishimbun@yahoo.com.br
広告に関する連絡・問い合わせ Publicidade: anuncio@nikkeishimbun.jp

Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R\$ 790,00(Anual) / R\$ 420,00(Semestral)
Assinatura Digital(PDF): R\$ 330,00(Anual) / R\$ 170,00(Semestral)

連休!! 団体エアーパック!
イグアスの滝(2泊3日)
パック内容:
▶往復航空チケット
▶宿泊ホテル・朝食込み
▶イグアスの滝・ブラジル側&アルゼンチン側
▶バードパーク(野鳥公園)
▶現地送迎
▶日本語添乗員&旅行保険

FOZ DO IGUAÇU ESPETÁCULO DA NATUREZA

詳細はサイトで: www.serviceglobal.com.br
発: 11月18日(土) 着: 11月20日(月)
R\$ 1800 (空港税)

日本への航空チケットも取り扱っております。お問い合わせください。
お問い合せください。
ビザ・入籍・RAIL PASSの手配も致します

SERVICE GLOBAL TURISMO
日本語対応 スペシャルダイヤル (11) 3572-8962
INFORMAÇÕES E RESERVAS (11) 3572-8990

※上記の料金はツインルームご利用の場合の金額となっております。お子様料金はお問い合わせください。
Praça da Liberdade, 190 - CJ13 - Liberdade - São Paulo - SP | atendimento@serviceglobal.com.br

ガムは通算2千安打に残り135本と迫っている。選手としての一つの目標、それが絶対ではない。達成できればいい。使われたところでベイストを尽くし、結果的にクリアできればいい」と。巨人の6年連続で開幕当初こそ新加入のメンバーに三塁のポジションを譲った。現役続行に向けて「必要だと言ってくる球団がないと野球はできない。体も心も元気。まだ思いを語った。07年から2年連続で本塁打王に輝いたスラッ

【共同】男子ゴルフの15日付最新世界ランキングが発表され、松山英樹は変わらず3位、池田大は52位から37位に上昇。谷原秀人は57位で、小平智は76位から63位に上がった。